





历史文明

图书在版编目(CIP)数据

中国大学校园英语.第6辑,历史文明/李华田主编;曹彬,彭雪副主 编.一武汉:武汉大学出版社,2011.4

ISBN 978-7-307-08475-9

I.中… Ⅱ.①李… ②曹… ③彭… Ⅲ.英语—汉语—对照读物 Ⅳ. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第005237 号

责任编辑:谢群英 责任校对:刘 欣 版式设计:王'晨

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@ whu. edu. cn 网址: www. wdp. com. cn)

印刷:通山金地印务有限公司

开本: 720×1000 1/16 印张:8.5 字数:145 千字 插页:1

版次:2011年4月第1版 2011年4月第1次印刷

ISBN 978-7-307-08475-9/H·756 定价:15.00元(含一张 MP3 光盘)

版权所有,不得翻印;凡购我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。

编者寄语

大学校园不仅是大学生学习的天堂,更是大家陶冶情操、塑造自我、展示自我的人生大舞台。莘莘学子充满活力、渴求知识、思想敏锐,有自己独特的见解,享受着五彩缤纷的大学生活。《中国大学校园英语》丛书专门针对当代大学生的特点,一方面力求为大家习得英语、快速提高英语水平打造一个良好的平台,让大家更好地学习英语语言、熟悉英美文学、了解英美文化,在轻松的语言学习中增加对英语国家历史、地理、政治、文学、艺术、科学、教育、经济、体育、娱乐、节日、习俗、礼仪、宗教、神话等各方面的了解,加深对各方面的代表人物、典型事件和成果产物的认识;另一方面,为了让大家在有限的时间内突破语言和技能两大难关,加强复习备考的针对性,提高英语应用能力,并在大学英语四、六级考试中取得高分,我们有针对性地编排了有关复习备考的内容,从而帮助大家增强自信、取得成功。

《中国大学校园英语》丛书的最大特点是时尚、活泼、动感、实用和个性化,帮助大家在学中玩、在玩中学,真正做到学习和娱乐的有机结合。

本丛书的读者对象是当代大学生及中等水平的英语爱好者。选材难度适中,有较强的可读性。

本丛书的目的是让大学生学习英语语言、熟悉西方历史、了解英语文 学、认识西方文化,在轻松的阅读中拾取知识的珍贝,因而选材非常注意语 言的优美性和内容的趣味性。

本丛书的选材还有一定的丰富性和代表性,既谈论历史、地理、政治、文 学、艺术、科技等,又有代表当代大学生生活的各个方面,还探讨社会生活中 的一些热点话题。

此外,凡涉及考试的内容,该丛书在精神上严格遵照《大学英语教学大

纲》和教育部颁布的《全国大学英语四、六级考试改革方案》(新要求)的规 、定,做到内容上有针对性,帮助他们快速而快乐地通过考试、取得成功。

本丛书共有12个分册,分别为:(1)社交礼仪,(2)节日风情,(3)风俗 习惯,(4)经济纵横,(5)科技教育,(6)历史文明,(7)人文地理,(8)文学 艺术,(9)体育健身,(10)饮食生活,(11)宗教神话,(12)休闲娱乐。

. 本丛书的每个分册均包括以下几个方面的内容: 诗海漫步、异国风情录、名人演讲、音乐 Top、开心一刻、听力突破、口语速成、阅读进阶和写作高手。

本丛书每分册各有一个主题,各部分内容都围绕这个主题展开。从功 能上看,它是引导材料、授课材料及师生生活材料,这正是大学生学习英语 的乐趣所在。

另外,我们聘请口音纯正的外籍教师并运用最现代化的技术对书中的 诗海漫步、名人演讲、音乐 Top、开心一刻、听力突破、口语速成等内容进行 了数码录音,制作了 MP3 光碟。

本丛书由华中师范大学外国语学院副教授李华田任总主编并完成部分 内容的编写,华中师范大学外国语学院博士、副教授曹彬完成"听力突破" 部分的编写和"音乐 Top"部分的整理,华中师范大学外国语学院彭雪老师 完成"阅读进阶"和"口语速成"部分的编写,其余部分均由李华田副教授执 笔,所用绘图由湖北美术学院副教授高慧完成。

在编写过程中,作者参阅了大量国内外有关文献和资料,在此特向所有 给我们提供帮助的老师和朋友表示最诚挚的谢意。我们还要特别感谢刘润 清教授、邓炎昌教授和恩师秦秀白教授,三位老师所给予的无私帮助,晚辈 将永世难忘。

最后还要说明的一点是:虽然我们在本书的编写工作中投入了大量的 时间和精力,但由于编者水平及篇幅所限,遗漏和不当之处在所难免,恳请 广大专家和读者朋友批评指正。

A.

编者

2010 年寒冬于桂子山

目示

诗诲漫步

- Greek War Song(George Gordon Byron)希腊战歌 002 异国风情录 💚
- Enclosures and the Peasant Uprising 圈地运动与农民起义 007
 - The English Revolution 英国资产阶级革命 010
 - The British Industrial Revolution 英国工业革命 017
 - The Declaration of Independence《独立宣言》 028
 - The American Abolitionist Movement 美国废奴运动 032
 - 名人演讲

The Funeral Oration of Pericles (Thucydides)

- 在伯里克利葬礼上的演说词 037
 - 音乐 Top
- When You Believe (Mariah Carey & Whitney Houston) 042

开心一刻

Henpecked Husbands 妻管严 046

听力突破

- 049 听力技巧解读——充分分析题目的选项有助于听力理解
- 050 听力训练及解答
- 050 Listening Comprehension Unit 1
- 063 Listening Comprehension Unit 2

〇语速成

- 079 口语技巧解读——英语演讲的措词
- 080 口语训练
- 080 Oral English Practice Unit 1
- 081 Oral English Practice Unit 2

阅读进阶

- 085 阅读技巧解读——主题与主题思想
- 088 阅读训练及解答
- 088 Reading Comprehension Unit 1
- 099 Reading Comprehension Unit 2

写作高手

115 写作技巧解读——情景提示作文的写作

. Although

- 121 写作训练及范文
- 123 优秀习作欣赏



, annes, recoller; That chief of an ancore cang bried areas and area than a they







Greek War Song George Gordon Byron

Sons of Greeks, arise! The glorious hour's gone forth, And, worthy of such ties, Display who gave us birth.

Sons of Greeks, let us go! In arms against the foe, Till their hated blood shall flow In a river past our feet.

Then manfully despising The Turkish tyrant's yoke, Let your country see you rising, And all her chains are broke.

Leonidas recalling, That chief of an ancient song, Who saved you once from falling, The terrible! The strong!

With his three hundred waging The battle, long he stood. And like a lion raging, Expires in seas of blood.

参考译文

希腊战歌·

乔治,戈登,拜伦

希腊人的子孙,快起来! 光荣的时刻已经到来, 要无愧于我们高贵的血脉, 看一看我们是谁的后代。

希腊人的子孙,让我们走! 拿起武器与敌人战斗, 让那仇恨之血聚成河, 在我们的脚下流。

做一个大丈夫,鄙视那 土耳其暴君的枷锁, 让祖国看见你们的奋起, 把那所有的枷锁打破。

想想你们的尼奥里达斯酋长, 你们一直在把他歌唱, 他曾将你们拯救于危亡, 该是何等勇敢,何等坚强!

他曾率领着三百名勇士, 坚守阵地,开展战斗, 如同一头怒吼的雄狮, 浴血奋斗,坚持到最后。



简评

乔治·戈登·拜伦(1788—1824年),英国一位最具时代性和戏剧性的 诗人,被公认为浪漫主义运动的先驱。曾毕业于剑桥大学,后任上议院议 员。 1812年他図谴责英国统治集团对卢德运动的镇压而被迫移居意大利。 1823年,他投入希腊民族独立战争。次年,在作为总司令率军征讨土耳其 侵略军的途中不幸病故。

拜伦擅长于各种诗体, 尤其是讽刺诗体。那象征着孤独、反抗和沉思 的"拜伦式英雄"的形象最早出现于《曼弗雷德》(1817年)。他的其他代 表作有《恰尔德·哈罗得游记》(1809—1811年),《希永的囚徒》(1816 年), 以及讽刺长诗《唐璜》 (1819—1824年)。他的诗歌气势磅礴、意境 开阔、感染力强, 为英国诗歌迈向现实主义开拓了道路, 同时对欧洲浪漫 主义文学的发展产生了深远的影响。拜伦是他那个时代在欧洲大陆赢得广 泛声誉的唯一的英国诗人。在整个 19世纪, 他一直被公认为最伟大的英国 诗人和浪漫主义作家的典范。

拜伦向往自由, 痛恨一切独裁专政, 因而一直被人们誉为"自由的斗 士"。拜伦始终深情关注希腊人民争取独立自由的斗争。对于希腊所遭受 的土耳其的统治和奴役, 以及希腊的衰落, 拜伦一直为其鸣不平。《希腊战 歌》是希腊革命烈士黎迦 (Riga)创作的一首诗歌, 拜伦在 1810年游历希 腊时翻译了这首诗歌。拜伦一直通过各种形式支持希腊人民的革命斗争, 1823年, 拜伦直接投身到希腊的独立革命中; 但不久之后, 由于过度劳 累, 他在希腊的土地上献出了年轻的生命。拜伦在自己其他的诗作名篇, 如《哀希腊》中, 也曾多次追怀古希腊的光荣历史, 痛悼希腊衰落沉沦的 命运。

4. CAMPUS ENGLISE 要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

protection of this may be all to wood sufferable to " had weather and used lev-A as wells as the common bonds which La transferrant to since A distinged in Mannae more periode 1549. . State Contention active intident-the pulling down of the

functional of Tablowner back allocat around

The summer of the





圈地运动与农民起义

由于服装业利润大, 市场 蓬勃发展, 羊毛需求量越来越 多。许多土地主很快意识到养 羊利大于种植庄稼。除此之外, 坏天气对羊毛生产影响较小: 养羊也降低了劳动力的支出。 所以在16—17世纪,英国经 历了一场"圈地运动"——土 地主(也即新贵族)驱逐农 民, 围圈农民耕地和村社公有 地, 变耕地为牧场, 发展养羊 业。圈地运动的进行,造成大 批农民无家可归,流离失所; 同时也带来社会的不安定,正 如托马斯·莫尔在他的《乌托 邦》里描绘的那个"羊吃人" 的时期。苦难的生活导致了 1549年的农民起义。

那次农民起义起初是由一件小事引起的——农民群众拆 除了一个庄园领主的圈地篱笆, 起义很快蔓延开来,最终汇成

Enclosures and the Peasant Uprising

英语原了

development of the With the profitable^① clothing industry, more wool was needed. Many landlords soon realized sheep farming was far more profitable than growing crops. Besides, wool was less vulnerable to² bad weather and used less labour. So in the 16th and 17th centuries, England witnessed what have been called Enclosures which the in landowners expelled³ their tenants and closed up their fields as well as the common lands which their tenants had shared. The separate small fields were combined into a consolidated which farm given sheepwas to breeding. The wide spread dispossession[®] of the peasantry caused much suffering among the tenants and resulted in social unrest. It was a period in which "sheep devour men" as was described in Thomas More's Utopia. The social misery led to the peasant uprising in 1549.

The rebellion began out of a quite trifling incident-the pulling down of the fences that a landowner had placed around



英语原文

参老择文

the land he had closed, but it spread quickly. No less than 20,000 peasant rebels gathered under the leadership of their capable organizer Robert Kett. The government was frightened and sent a large army to suppress[®] the rebellion. After a battle of two days the peasants were broken and many of them were hanged. Though the uprising failed, it helped to stay the progress of the hated enclosures.

Since the enclosures did not spread all over the land and so affected the country very unevenly⁶, a large part of the countryside still retained its appearance of small farming after the enclosures. The real change in the texture of English rural life was left for the Agricultural Revolution in the 18th century to accomplish. Only by then did large farms begin to substitute for small ones and obliterate the medieval system of open-field farming. The English landscape did not assume its modern aspect of hedge-bound fields and the small peasants did not disappear until after the Industrial Revolution which produced laborsaving farm machines.

由罗伯特·凯特领导的、不少 于两万人参加的农民起义。统 治者非常恐惧,派了大批军队 去镇压农民。经过两天的浴血 奋战,农民被击败,许多人被 绞死。虽然这次起义失败了, 但它拖住了令人憎恨的圈地运 动的进程,使圈地暂停。

由于圈地运动没有扩展到 全国,它对整个国家的影响是 非常不平衡的。大部分农村自 圈地运动后还保持着小农庄的 模样。英国农村生活结构的真 正变体是在18世纪"农业革 命"中才完成的。只有在那时 (18世纪),小农庄才被大农场 所取代;中世纪式的野外耕种 才被取消。直到工业革命,取 代劳动力的农业机器生产出来 后,英国的农田形式才呈现出 以树篱为界的大农田,小农耕 田的情形才完全消失。

, 8

- 汪释 |-
 - ① profitable 有利润的
 - ② be vulnerable to 易受……影响的
 - ③ expell 驱逐
 - ④ dispossession 不再拥有;失去
 - ⑤ suppress 镇压
 - ⑥ unevenly 不平衡地





The English Revolution

During the Tudor Dynasty^① (1485-1603), the crown generally seemed to be able to enlist the support of the English bourgeoisie. Until about 1590, the bourgeoisie had many interests in common with⁽²⁾ those of the monarchy-in the struggle against Spain, against the Roman Catholic Church, against noble houses ruining the country with their civil wars. (Hence the collaboration³ between the monarchy and the bourgeoisie was reached.) But when all its internal and external foes had been crushed, the bourgeoisie had no longer the need to depend upon the protection of the monarchy. At the same time, the crown strove to consolidate its position before it was too late. There had already been some conflict between the Queen and the Parliament at the end of Elizabeth's reign. More quarrels rose between the Parliament and the succeeding monarchs James I and Charles I.

参考法◇

英国资产阶级革命

在都铎王朝 (1485-1603 年) 期间, 国王基本上还能够 得到英国资产阶级的支持。到 了1590年, 资产阶级和君主 在许多方面有着共同的利益, 比如说,在反对西班牙的斗争 中,在反对罗马天主教的斗争 以及在反对名门贵族们发动内 战来毁灭国家的斗争中, 国王 与资产阶级进行了合作。但当 国内外的所有敌人都被消灭时, 资产阶级就不再需要君主的庇 护了。与此同时,国王也不失 时机地努力巩固自己的王位。 在伊丽莎白统治末期, 女王同 议会之间已产生了许多矛盾, 而议会与相继继位的詹姆士一 世和查理一世的矛盾冲突就越 来越多了。